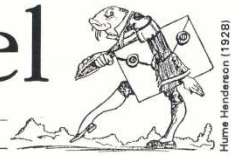


# Wonderland-Spiegel



Hume Henderson (1928)

Informatiebulletin voor 'Alice'-verzamelaars - Gratis introductienummer - maart 1994

## Een woord vooraf.

Waarom zou je een blad beginnen over *Lewis Carroll*? Ik ben liefhebber en verzamelaar van zijn werk, maar ik had nooit echt de behoefte om dat aan iedereen te laten weten. Ik weet niet hoeveel 'Alice'-verzamelaars er precies rondlopen in Nederland, maar ik weet wel dat ik niet de enige ben. Het staat vast dat Alice, bijna honderd jaar na de dood van haar geestelijk vader, nog springlevend is, wat vorig jaar bijvoorbeeld nog eens bevestigd werd met een tentoonstelling, een symposium en twee radio-uitzendingen.

Het bijhouden van alle nieuwe boekuitgaven, curiosa en activiteiten wil de individuele verzamelaar echter wel eens boven het hoofd groeien. De WONDERLAND-SPIEGEL wil daarom een blad zijn dat *verzamelaars* de mogelijkheid biedt om relevante informatie uit te wisselen. Het ligt niet in mijn bedoeling om zwaarwichtige analyses van het werk van Lewis Carroll te publiceren (hoewel ik de mogelijkheid niet wil uitsluiten als iemand wat interessants te melden heeft). Bijdragen en reacties van lezers worden uiteraard zeer

op prijs gesteld. Buiten alle *aktuele* informatie die bijeengebracht kan worden, zal deze krant gevuld worden met (thematische) beschrijvingen van bestaande uitgaven. Te denken valt aan inventarisaties van Nederlandstalige bewerkingen, illustratoren, miniatuur-edities, Disney-versies, curiosa, spellen en puzzels, postzegels, muziek, films, toneelstukken, hoorspelen, etc. Ik hoop 3 à 4 keer per jaar een nummer te kunnen samenstellen, maar of dat lukt zal mede afhangen van de hoeveelheid *aktueel* nieuws en de respons van de lezers.

Dit introductienummer wordt gratis verspreid om zoveel mogelijk geïnteresseerden kennis te laten maken met de WONDERLAND-SPIEGEL. Ik zou het zeer op prijs stellen indien u deze krant doorgeeft aan andere verzamelaars of hen erop attent maakt.

Het eerste *échte* nummer, dat begin juni verschijnt en 8 pagina's telt, zal gewijd zijn aan *Alice in de strip*, met een overzicht van de stripbewerkingen van Alice in Wonderland & Spiegelland, parodieën, alsmede strips waarin Alice als bijfiguur optreedt.

Peter Kuipers

## Kort aktueel

De Britse Royal Mail bracht op 1 februari j.l. 10 First Class Greeting Stamps (wenszegels) uit met figuren uit bekende jeugdboeken die een brief schrijven, posten of lezen. Behalve o.a. Bruintje Beer, Roodkapje en Biggles is natuurlijk ook Alice vertegenwoordigd met een zegel, getekend door Paul Slater (naar John Tenniel). De zegels zijn alleen te koop als setje in een postzegelboekje, samen met 20 gratis 'greeting labels'. De zegels hebben geen waarde-aanduiding, alleen de vermelding *1st* (voor 'First Class mail'). Prijs: £ 2.50 (ca. f 12,75) per boekje.



Galerie *Suzanne Biederberg* in Amsterdam toont tot 17 maart schilderijen van *Phil Bloom*. Eén van de geëxposeerde werken laat Adam en Eva zien, samen met een naakte Alice, de Dodo en een flamingo. Er zijn geen reproducties beschikbaar van dit schilderij, maar wie het niet kan gaan bekijken in Amsterdam kan in het *Algemeen Dagblad* van woensdag 16 februari j.l. een foto vinden op pagina 11.

Galerie *Suzanne Biederberg*, Oudezijde Voorburgwal 223, Amsterdam. Geopend woensdag t/m zaterdag 14-18 uur.

Het *NRC Handelsblad* meldt in de uitgave van zaterdag 19 februari (pag. 6) dat de prestigieuze Amerikaanse *J. Sanford Saltus Award* voor penningkunst dit jaar is uitgereikt aan de Amsterdamse beeldende kunstenaar *Marianne Letterie*. De krant illustreert het artikel met voor- en achterkant van de handgrote bronzen penning *Alice in Wonderland* (uit 1979). 'De voorzijde toont een portret ten voeten uit van het gehaaste witte konijn uit het boek van Lewis Carroll, met een fijn maar streng brilletje op zijn neus. De keerzijde laat slechts een detail zien van zijn vest; daar heeft het konijn van de cake EAT ME ('eet mij') gegeten en is hij zo gegroeid dat hij niet meer op de toch fors uitgevallen penning past.'

Theater *De Verbeelding* uit Arnhem speelt *Alice!*, een toneelvoorstelling voor twee spelers en poppen (voor een publiek vanaf 7 jaar). Binnenkort is de voorstelling nog te zien in Doetinchem (13 maart: De Gruitpoort), Arnhem (23 maart: Pardoestheater), Utrecht (6 april: De Kikker) en Nijmegen (10 april: Steigertheater). In het volgende nummer meer over deze nieuwe bewerking (mét de speeldata voor het nieuwe seizoen).

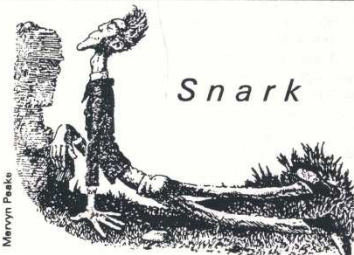
## T-shirt

*Largely Literary Designs* (Chapel Hill, North Carolina, USA) geeft T-shirts en sweatshirts uit met karikaturen van bekende schrijvers. Ook Lewis Carroll kreeg een T-shirt (XL, wit) dat f 39,50 kost en dat in zwart bedrukt is met een door *Steven Cragg* getekend portret. *Largely Literary* is onlangs ook gestart met een serie horloges met dezelfde schrijversportretten, waarin Carroll ongetwijfeld ook nog aan de beurt komt.

*Largely Literary* producten zijn o.a. te koop bij het American Book Centre in Amsterdam.



Steven Cragg



Maar liefst twee *Snark*-uitgaven aan het eind van 1993:

Ter gelegenheid van haar 150-jarig jubileum publiceerde *Macmillan* (Londen) in september een luxe editie van 'The Hunting of the Snark' in een zeer beperkte oplage van 430 exemplaren. Voor het drukken van de illustraties werden voor de eerste (en enige) keer de originele houtgravures gebruikt (normaal maakt men voor het drukken 'electrotypes' van de houtblokken). Deze luxe editie was waarschijnlijk niet normaal te koop (en waarschijnlijk ook onbetaalbaar), maar er verscheen wel een handelseditie in offset, fotografisch gereproduceerd van de gelimiteerde editie, voor £ 9.95 (ca. f 35,90).

64 pag., crème papier. Gebonden in bordeauxrood linnen met goudbestempeling en leeslint. ISBN: 0-333-59498-3. Import: Nilsson & Lamm. In herdruk.

Bij *Chatto & Windus* (Londen) verscheen Carrolls 'Agony In Eight Fits' met 15 zwart-wit illustraties van *Mervyn Peake* (uit 1941) in de 'Chatto Pocket Library' (No.5). De tekeningen in dit kleine boekje (12 x 15 cm.) lijken niet optimaal gereproduceerd en het papier had iets minder doorschijnend mogen zijn, maar het geheel ziet er toch vrij netjes uit voor de prijs van £ 5.99 (ca. f 21,90).

56 pagina's, getint papier. Gebonden met geel linnen rug. ISBN: 0-7011-6052-7.

**KOLOFON:** Uitgave en redactie: Peter Kuipers, Lipperkerkstraat 24, 7511 DA Enschede. Tel: 053-308903 (na 18.00 uur). Exemplaren van dit nulnummer zijn gratis te bestellen op bovenstaand adres. Abonnementen: minimaal f 5,00 per abonnement op Postbank rek.nr. 3989947 t.n.v. P. Kuipers te Enschede o.v.v. *Wonderland-Spiegel*. België: 100 Bfr met naam en adres in envelop aan redactie-adres (koers: 20 Bfr = f 1,00). Abonnementen tegen kostprijs (f 0,10 per pagina + porto) tot het betaalde bedrag op is. Meer abonnementen naar 1 adres zijn goedkoper i.v.m. gedeelde verzendkosten.



## Achtertuin

De populaire Engelse illustrator Tony Ross heeft de Alice-boeken op een typisch Spiegel-landse manier geïllustreerd: eerst *Through the Looking-Glass* (Andersen Press, 1992) en daarna *Alice's Adventures in Wonderland* (Andersen Press, 1993). Ross bewerkte de oorspronkelijke tekst speciaal voor kinderen en illustreerde het geheel met meer dan 100 tekeningen in kleur. Beide Alice-boeken zijn een lust voor het oog, wat het des te spijtiger maakt dat er geen Nederlandse editie verscheen (overigens wel een Duitse, bij Lentz Verlag, München). Prijs £ 9,99 (ca. f 34,55). *Alice's Adventures in Wonderland*: 84 pagina's, gebonden. ISBN: 0-86264-423-2. *Through the Looking-Glass*: 116 pagina's, gebonden. ISBN: 0-86264-365-1. Import: Nilsson & Lamm.



Tony Ross

## VOOM & DREESMANN

Bij V&D in de opruiming: *Alice in Wonderland* van uitgeverij Hemma (1984). Een gekartonneerd boekje van 16 pagina's met kleurenillustraties van J.-L. Macias S. voor maar f 3,00.

## De Slegte

Ramsjboekhandel *De Slegte* (vestigingen in 13 Nederlandse en 5 Belgische steden) is al sinds jaren een verplichte stop voor Alice-verzamelaars.

Eén van de 24 kinderboekjes van uitgeverij De Ruiter (Gorinchem) die momenteel bij De Slegte liggen heet *Alice in Wonderland*. Het is een 28 pagina's tellend gebonden boekje (uit 1988, ca. 20x20 cm.) met kleurenillustraties van de Spaanse *Francesca Rovira*. De boekjes zijn afgeprijsd naar f 5,95 (of 2 voor f 10,00).

Ook nog verkrijgbaar bij De Slegte: *Looking Glass Letters*, een rijkelijk geïllustreerd boek (veel reproducties van 19e eeuwse schilderijen en foto's) met een selectie uit Carrolls correspondentie, geredigeerd en becommentarieerd door Thomas Hinde.

Engelstalig; uitg. Collins & Brown, London 1991; 160 pagina's, gebonden met stofomslag, f 24,95

## RAMSJ

Uitgeversrestanten en ramsjpartijen zijn behalve bij De Slegte ook te vinden in zogenaamde witte-boeken-hallen, boek-discounts of restantenverkopen (in dit blad zal hiervoor de naam 'dumphal' gebruikt worden), die over het algemeen steeds voor korte tijd gehuisvest zijn in leegstaande winkelpanden (in grote steden zijn er ook wel permanente vestigingen). Hieronder een overzicht van boeken die er de laatste maanden te vinden waren (de voorraad varieert per plaats).

In het land der Sprookjes (f 9,95, gebonden) is een uitgave van Rebo-Productions (1990) met een aantal bekende verhalen voor kinderen. De versie van Alice in Wonderland in dit boek beslaat 20 pagina's, inclusief de 11 kleuren-illustraties van *Tony Hutchings*. In 'Mijn leukste sprookjes', een gelijksoortige Rebo-uitgave, verschenen deze illustraties eerder (echter met 1 tekening minder en met een afwijkende tekst). Bovendien zijn ze te vinden in het in 1975 verschenen Alice in Wonderland-boekje in de reeks 'Mijn Leuk Leesboek' (een geniet boekje, ook met 1 illustratie minder, maar wel veel beter gedrukt) van de Zuid-Nederlandse Uitgeverij Antwerpen / Centrale Uitgeverij Harderwijk.

Ook van Rebo Productions is het *Alice in Wonderland 'panoramaboek'* (een 'pop-up' uit 1992) met illustraties van *J. Ravin* en *G. Sed'a*. Voor slechts f 3,95 nog wel bij een enkele dumphal te vinden.

Story Box Classics is een uitgave van Studio Designs, London. Dit kartonnen klappdoosje bevat 12 vouwkaarten met enveloppen en een klein gebonden boekje (48 pag, 12 x 16,5 cm) met een selectie van teksten (voornamelijk de rijmpjes) uit Alice in Wonderland en *Through the Looking-Glass*. Het boekje heeft naast enkele zwartwit-illustraties van Tenniel ook 12 kleurenprenten die lijken op de 'Nursery'-Alice, maar die in feite nagetekend (of overgetrokken) zijn door een onbekende tekenaar. Vier van deze kleurentekeningen zijn ook gebruikt voor de kaarten. De prijs is f 12,95, maar het is zeer de vraag of deze uitgave nog ergens te vinden is.

*The Complete Illustrated Works of Lewis Carroll* is een gebonden uitgave van 934 pagina's (erg matig drukwerk) voor f 14,95 (in de boekhandel f 18,25, import Nilsson & Lamm). Deze uitgave van Chancellor Press uit 1982 wordt regelmatig herdrukt (met steeds wisselende omslagen) en bevat de twee Alice-boeken, de twee Sylvie and Bruno boeken, *A Tangled Tale*, *The Hunting of the Snark*, *Phantasmagoria* en *Three Sunsets* and other poems.

Een goedkope Engelstalige *Alice in Wonderland*-herdruk (f 4,95) uit 1993 in de reeks 'Parragon' - (volgens de rug) 'Classics' (volgens de voorkant) van Diamond Books, Lon-

don (volgens het kolofon). Deze uitgave is wellicht ook te vinden in winkels die de goedkope reeks 'Wordsworth Classics' verkopen. Het drukwerk (illustraties van Tenniel) is om te janken, maar een mooie voorplaat (kleurpotlood-tekening van een niet met name genoemde illustrator) maakt de aanschaf misschien de moeite waard. Deze voorkant is overigens overgenomen van de Engelse Armada Classics-uitgave uit 1990.



## Video

Enkele jaren geleden was op televisie de Oostenrijkse tekenfilmsreeks *Alice in Wonderland* te zien in een groot aantal, zeer losjes op het oorspronkelijke boek gebaseerde, afleveringen. Momenteel zijn er twee videobanden in de handel met elk twee afleveringen van deze serie. Op de eerste band staan 'Alice en haar familie' en 'De val in het konijnenhol'; de tweede band bevat 'Het tranendal' (sic!) en 'De hardlooptwedstrijd'. Bij diverse dumphallen zijn ze te koop voor f 14,95. De eerste band was ook korte tijd verkrijgbaar bij Aldi-supermarkten voor f 8,95 en de tweede band is gezien bij Bart Smit voor f 9,95.

Geen producent vermeld. Circa 50 minuten, Nederlandse gesproken. Zeer matige geluidskwaliteit.

Een andere film die recentelijk op video verscheen is *Alice in Porno Wonderland*. Geen kinderfilm, maar een wel zeer vrije interpretatie van de Italiaanse regisseur Luca Damiano. De band kost als koopvideo zo'n 250 gulden maar is ook voor een paar gulden te huur in diverse videotheken.

Super Adult Productions SAP B3100. Circa 90 minuten

## Wit konijn

Alice heeft al een paar keer gefigureerd in *Sjors en Sjimmie Stripblad*, in de strip *Storm* (waarover meer in het volgende nummer van de WUNDERLAND-SPIEGEL), maar in het vierde nummer van dit jaar (14 - 26 feb.) komt ze zelf nu eens niet voor. Wel verzelt de stripheld *Soeperman* (van René Uilenbroek en Willem Ritstier) op zoek naar een ontsnapt wit konijn in een merkwaardig ondergronds Wonderland (zie illustratie). De strip heet *Witter dan witje* en telt 5 pagina's in kleur. Nabestellingen: f 3,15 + f 2,70 porto op giro 3658311 t.n.v. Uitgeverij Big Balloon, Heemstede, o.v.v. *Sjors en Sjimmie Stripblad* 4 - 1994.

